

## HOW TO USE



### Bates BattBoy 65

Art.-№ 11-650

Der Bates BattBoy 65 wird als Kit geliefert und muss zusammengebaut werden.

#### Lieferumfang:

- Gehäuse
- Deckel
- Pole (Blei, 2 Stück)
- Schrauben (2 Stück)
- Unterlegscheiben (4 Stück)
- Sechskantmuttern (4 Stück)

Nicht enthalten sind Kabel und Anschlussmaterial. Diese müssen zugekauft oder selbst konfektioniert werden. Bei der Auswahl der Kabel bitte bedenken, dass für E-Start-Bikes min. 20 mm<sup>2</sup> benötigt werden, für die externe Verkabelung und natürlich auch in der Box! Dünnere Kabel erhitzen sich zu stark, wenn der Anlasserstrom darüberfließt.

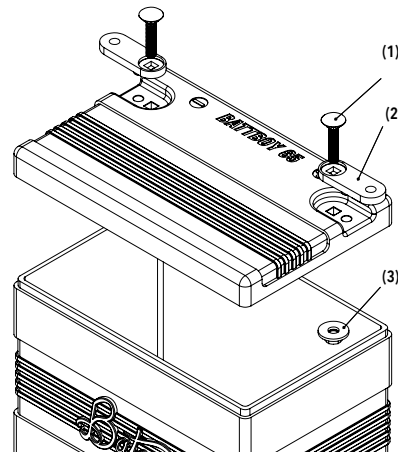
#### Zusammenbau:

1. Jeweils einen Pol in die dafür vorgesehene Aussparung des Deckels legen, eine Schraube durchstecken und von der Deckelunterseite eine Unterlegscheibe auflegen und eine Mutter aufdrehen. Mutter mit 10 Nm festziehen.
2. Eine Batterie in das BattBoy-Gehäuse stellen (an Befestigung je nach Batterieart und -größe denken!) und mit geeigneten Kabeln die Batteriepole mit den Schrauben im Deckel des BattBoy 65 verbinden. Dazu je eine zweite Unterlegscheibe und Mutter verwenden. Mutter ebenfalls mit 10 Nm festziehen. Bei der

Befestigung der Kabel an der Batterie bitte die Herstellerangaben zum Drehmoment der Batteriepol-Schrauben beachten.

#### Tipps:

- Kontaktfett auf den Oberflächen sichert nicht nur die Leitfähigkeit, sondern wirkt auch gegen Korrosion.
- Kabel ordentlich verlegen, Deckel aufsetzen, fertig.
- Der Deckel wird nach dem Einbau ins Bike mit dem serienmäßigen Material (Halteband etc.) gesichert.



Zum Zusammenbau Schraube (1) und Bleipol (2) auf dem Deckel des BattBoy 65 platzieren. Unterlegscheibe und Mutter (3) von unten aufsetzen und festschrauben.



Für E-Start: min. 20 qmm Kabel benutzen für die inneren Kabelverbindungen.

DE

EN

ES

FR

IT

## HOW TO USE



### Bates BattBoy 65

Item-No. 11-650

The Bates BattBoy 65 is supplied as kit and must be assembled.

#### Scope of delivery:

- Case
- Lid
- Poles (lead, 2 piece)
- Screws (2 piece)
- Washers (4 piece)
- Hex nuts (4 piece)

Cables and connection material are not included. These must be purchased or assembled by the customer. When selecting cables, please bear in mind that a minimum of AWG 4 is required for electric start bikes, from the Battboy 65 to the starter motor and to ground, and also inside the box. Thinner cables will heat up too much when the starter current flows over them.

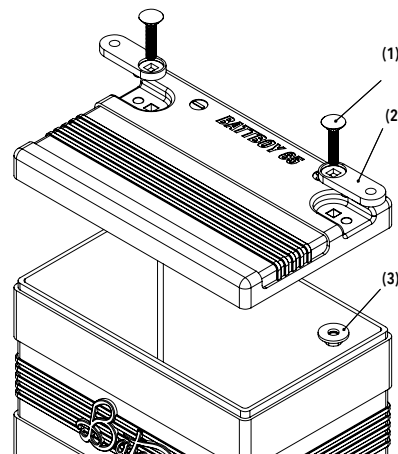
#### Assembly:

1. Place one pole in each of the recesses provided in the lid, insert a screw through it, place a washer on the underside of the lid and screw on a nut. Tighten the nut to 10 Nm.
2. Place a battery in the BattBoy housing (remember to fasten it according to battery type and size!) and connect the battery poles with the screws in the cover of the BattBoy 65 using suitable cables. Use a second washer and nut for each. Also tighten the nut to 10 Nm. When attaching the cables to the battery, please ob-

serve the manufacturer's instructions for the torque of the battery pole screws.

#### Tips:

- Contact grease on the surfaces not only ensures conductivity, but also acts against corrosion.
- Lay the cables properly, put on the lid and you're done.
- After installation in the bike, the lid will be secured with the standard material (retaining strap, etc.).



To assemble, place screw (1) and lead pole (2) on lid of BattBoy 65. Place washer and nut (3) on screw thread from underneath and fix.



On electric start applications use AWG 4 wires min. for inner connections.

## HOW TO USE



### BattBoy 65 de Bates

Art.-№ 11-650

El Bates BattBoy 65 se suministra como kit y debe ser ensamblado.

#### Alcance del suministro:

- Caja
- Tapa
- Polos (plomo, 2 piezas)
- Tornillos (2 piezas)
- Arandelas (4 piezas)
- Tuercas hexagonales (4 piezas)

Los cables y el material de conexión no están incluidos. Estos deben ser comprados o ensamblados por el cliente. Al seleccionar los cables, tenga en cuenta que se requiere un mínimo de 20 mm<sup>2</sup> para las motos con arranque eléctrico, para el cableado externo y por supuesto también para el interior. Los cables más delgados pueden calentarse demasiado si la corriente de arranque fluye sobre ellos.

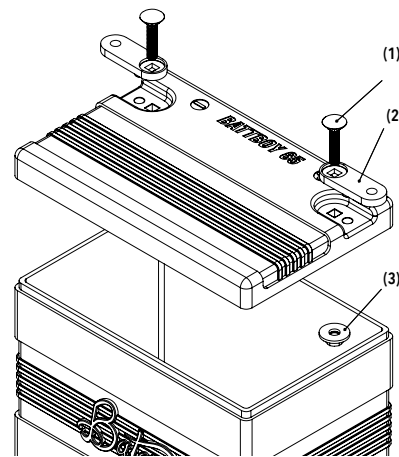
#### Asemblaje:

1. Coloque un polo en cada uno de los sitios provistos en la tapa, inserte un tornillo a través de ello, coloque una arandela en la parte inferior de la tapa y atornille una tuerca. Apriete la tuerca a 10 Nm.
2. Coloque una batería en la caja del BattBoy (¡no olvide fijarla según el tipo y tamaño de la batería!) y conecte los polos de la batería con los tornillos de la tapa del BattBoy 65 utilizando los cables adecuados. Use una segunda arandela y una tuerca para cada uno. Apriete

también la tuerca a 10 Nm. Al fijar los cables a la batería, tenga en cuenta las instrucciones del fabricante para el par de apriete de los tornillos de los polos de la batería.

#### Consejos:

- La grasa de contacto en las superficies no sólo asegura la conductividad, sino que también actúa contra la corrosión.
- Coloque los cables correctamente, ponga la tapa y listo.
- Después de la instalación en la moto, la tapa se fija con el material OEM (cinta de sujeción, etc.).



Para el montaje, ponga el tornillo (1) y el polo de plomo (2) en la tapa del BattBoy 65. Ponga la arandela y la tuerca (3) en la rosca de abajo y fije la tuerca.



Para el arranque eléctrico utilice cables con un mínimo de 20 mm cuadrados para las conexiones internas.

## HOW TO USE



### BattBoy 65 de Bates

Art.-№ 11-650

Le Bates BattBoy 65 est fourni en kit et doit être assemblé.

#### Contenu de la livraison:

- Caisse
- Couvercle
- Pôles (plomb, 2 pièces)
- Vis (2 pièces)
- Rondelles (4 pièces)
- Ecrus hexagonaux (4 pièces)

Les câbles et le matériel de connexion ne sont pas inclus. Ceux-ci doivent être achetés ou assemblés par le client. Lors du choix des câbles, n'oubliez pas qu'un minimum de 20 mm<sup>2</sup> est nécessaire pour les motos à démarrage électrique, pour le câblage extérieur et bien sûr aussi à l'intérieur de la boîte. Les câbles plus minces peuvent chauffer trop si le courant du démarreur circule sur eux.

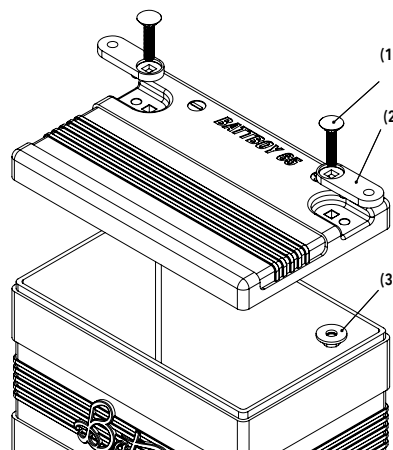
#### Montage:

1. Placez un pôle dans chacun des évidements prévus dans le couvercle, insérez une vis à travers celui-ci, placez une rondelle sur la face inférieure du couvercle et vissez un écrou. Serrer l'écrou à 10 Nm.
2. Placez une batterie dans la caisse du BattBoy (n'oubliez pas de la fixer en fonction du type et de la taille de la batterie !) et connectez les pôles de la batterie avec les vis du couvercle du BattBoy 65 en utilisant des câbles appropriés. Utilisez une deuxième rondelle et un deuxième

écrou pour chacun. Serrer également l'écrou à 10 Nm. Lors de la fixation des câbles à la batterie, veuillez respecter les instructions du fabricant concernant le couple de serrage des vis des pôles de la batterie.

#### Astuce :

- La graisse de contact sur les surfaces assure non seulement la conductivité, mais agit également contre la corrosion.
- Posez les câbles correctement, mettez le couvercle et c'est fait.
- Après l'installation dans la moto, le couvercle se fixe avec le matériel OEM (sangle de retenue, etc.).



Pour le montage, placer la vis (1) et le pôle en plomb (2) on lid of BattBoy 65. Placer la rondelle et l'écrou (3) sur le filet d'en-bas et serrer l'écrou.



Pour le démarrage électrique, utiliser des câbles d'au moins 20 mm carrés pour les connexions internes.

## HOW TO USE



### BattBoy 65 Bates

Art.-№ 11-650

Il Bates BattBoy 65 viene fornito come kit e deve essere montato.

#### Fornitura:

- Cassa
- Coperchio
- Poli (piombo, 2 pezzi)
- Viti (2 pezzi)
- Rondelle (4 pezzi)
- Dadi esagonali (4 pezzi)

I cavi e il materiale di collegamento non sono inclusi. Questi devono essere acquistati o assemblati dal cliente. Nella scelta dei cavi, si prega di tenere presente che per le moto di avviamento elettrico è necessario un minimo di 20 mm<sup>2</sup>, per il cablaggio esterno e naturalmente anche interno. I cavi più sottili possono riscaldarsi troppo se la corrente di avviamento scorre su di essi.

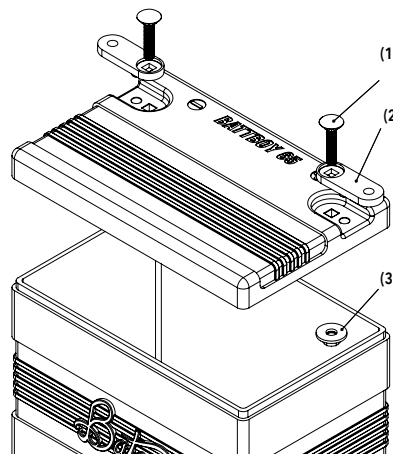
#### Montaggio:

1. Posizionare un polo in ciascuno degli incavi previsti nel coperchio, inserire una vite attraverso di esso, posizionare una rondella sul lato inferiore del coperchio e avvitare un dado. Serrare il dado a 10 Nm.
2. Inserire una batteria nella cassa del BattBoy (ricordarsi di fissarla in base al tipo e alle dimensioni della batteria!) e collegare i poli della batteria con le viti del coperchio del BattBoy 65 utilizzando cavi adatti. Utilizzare una seconda rondella e un dado per ognuno di essi.

Serrare anche il dado a 10 Nm. Quando si collegano i cavi alla batteria, osservare le istruzioni del produttore per la coppia di serraggio delle viti dei poli della batteria.

#### Consiglio:

- Il grasso di contatto sulle superfici non solo assicura la conduttività, ma agisce anche contro la corrosione.
- Posare correttamente il cavo, mettere il coperchio e il gioco è fatto.
- La copertura viene fissata con il materiale OEM (cinghia di ritenzione, ecc.) dopo il montaggio nella moto.



Per il montaggio, posizionare la vite (1) e il polo di piombo (2) sul coperchio del BattBoy 65. Posizionare la rondella e il dado (3) sulla filettatura dall'ingiù e serrare il dado.



Per avviamento elettrico, utilizzare cavi di al meno 20 mm quad. per le connessioni interni.